

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	2 Kabelbinder 300 mm lang
	1 Steckdosengehäuse	3 Mutter M5	
	8 Kabelbinder 100 mm lang	3 Sprengring	

Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Entfernen Sie die Kofferraumbodenverkleidung und die Verkleidung vom Heckblech. Die beiden Seitenverkleidungen zu den Schlußleuchten vorklappen.
- Zur Durchführung des Kabelstranges entnehmen Sie die fahrzeugseitige Abdeckung. Diese befindet sich im Heckblech, hinten links im Reserveradkasten.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:

- Das Leitungssatzende mit vormontierter Steckdose durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenshalter verlegen. Befestigen Sie die am Leitungsstrang befindliche Kabeltülle in der fahrzeugseitigen Durchführung.
- Es sind zwei verschiedene Gummidichtungen für die Steckdose montiert. Einer für den seitlichen und einer für den axialen Ausgang.

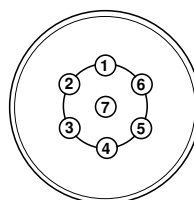
Seitliche Ausführung: Bei starrer AHK mit geschlossenem Steckdosenshalter und bei abnehmbarer AHK mit abklappbaren Steckdosenshalter. Hierzu den vorgestanzten Innenteil des Steckdosengehäuses herausschneiden. Wichtig !!! Bei abklappbaren Steckdosenshalter, Steckdosenabdichtung mit seitlichem Ausgang benutzen. Die Dichtung mit dem axialen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt).

Axiale Ausführung: Bei starrer AHK mit geöffnetem Steckdosenshalter und bei abnehmbarer AHK ohne abklappbaren Steckdosenshalter. Die Dichtung mit dem seitlichen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt).

- Die Steckdose ist wie folgt belegt:

7 pol

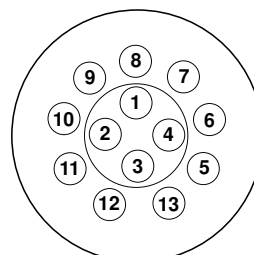
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	grau / schwarz



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrlampe	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß / braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / braun 2,5mm ²



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Schwarzer 3-fach Stecker wird seitlich in der Steckdose auf den Microschalter aufgesteckt.
 - a) Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
 - b) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - c) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende mit den Leitungen **braun, weiß/grün, schwarz/grün** und **grau/grün** zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
 - a) Die fahrzeugseitige Steckverbindung 6-fach von der Rückleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatz zusammenstecken. Verbleibendes Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Rückleuchte einstecken.
7. Das verbleibende Leitungssatzende mit den 6-fach Steckverbinder zur **linken Schlußleuchte** verlegen.
 - a) Die fahrzeugseitige Steckverbindung 6-fach von der Rückleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatz zusammenstecken. Verbleibendes Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Rückleuchte einstecken.
8. Der Steckverbinder 6-fach endet hinter der linken Seitenverkleidung im Kofferraum.
Bei Fahrzeugen mit Überwachung der Beleuchtungseinrichtung muß ein Erweiterungssatz für Checkkontroll verbaut werden. Hierfür ist der bereits im Leitungssatz integrierte 6-fach Steckverbinder vorgesehen. Bei Fahrzeugen ohne Überwachung der Beleuchtungseinrichtung bleibt diese Steckverbindung unbenutzt, die Steckerbrücke darf **nicht** entfernt werden.

Erweiterungssatz für Checkkontroll

Bestellnr. 014-199

9. Fahrzeuge **ohne** Einparkhilfe (APS):
 - a) Die Leitung weiß/grün endet lose im Kofferraum . Den Flachstecker abtrennen und isolieren. Die Leitung weiß/grün darf auf keinen Fall mit der Fahrzeugmasse in Berührung kommen.
10. Fahrzeuge **mit** Einparkhilfe (APS):
 - a) Unterhalb der rechten Schlußleuchte befindet sich das Steuergerät für die Einparkhilfe.
 - b) Den 16-fach Steckverbinder vom Modul lösen und die Sekundärverriegelung vom Steckgehäuse öffnen. Die Steckerleiste aus der Gehäuseverkleidung herausziehen.
 - c) Den Steckkontakt aus der Kammer 5 (rot/weißes Kabel) entfernen und die Leitung weiß/grün mit den Steckkontakt in der Kammer 5 befestigen. Die Leitung rot/weiß endet lose beim Steuergerät.
 - d) Steckgehäuse wieder zusammenmontieren und auf das Steuergerät einstecken.

11. Stromversorgung Anhänger:

Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb, weiß/braun und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

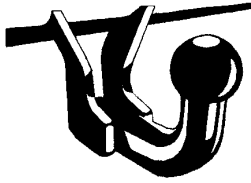
Bestellnr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



Electrical Set for Trailer Connection



Part no.: 7-pin Audi A3 Lim. manufactured 09.96-

Part no.: 007-838 Audi A3 Lim. manufactured 09.96-



44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Packing list:	1 Connection bunch	3 Screws M5X35	2 Cable ties 300 mm
	1 Connection bunch casing	3 Spring washer	
	15 Cable ties 100 mm	3 Nuts M5	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove boot floor casing and rear metal plate casing. Unfasten both side casings by rear standing lights.
3. In order to draw electric bunch, disassemble casing on vehicle side. It is located in rear metal plate of vehicle, at the left rear side of spare wheel well.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Draw end of lead bunch with assembled connection socket through entrance described in point 3 from boot outside and then forwards, through the opening in holder of connection socket, assemble fair-lead located on electric bunch in operating unit in vehicle,
 - b) There are two different washers under the socket. One is used by side entrance of leads, the other - in axis entrance.

Side entrance: used in permanent assembly of tow hook with closed socket holder and detached tow hook with folded socket holder. In such event, remove overpass in casing of connection socket.

Note !!! Use washer under socket assigned to side entrance for folded socket holder. Remove the other washer assigned for axis entrance (it will not be used).

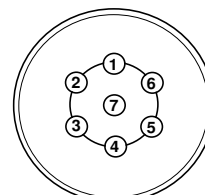
Axis entrance: used in permanent assembly of tow hook with opened socket holder and detached tow hook without folded socket holder.

Remove washer assigned for side entrance (it will not be used).

- c) Socket is connected according to the following scheme:

7 pin

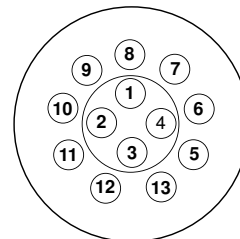
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Connect black 3-input casing to micro switch-key on the side of socket:
 - a) Assemble connection socket with packing washer using enclosed screws and nuts on socket holder,
 - b) Carefully fasten washer in the appropriate way,
 - c) Fasten electric bunch in such a way that there are no sharp bends and no wear.

6. Draw end of bunch with **brown, white/green, black/green** and **grey/green** leads to **right standing lights**:
 - a) Disconnect 6-input side joint from standing lights and connect with suitable joint in electric bunch. Connect remaining joint of electric bunch to standing lights.
7. Draw remaining end of bunch with 6-input joints to **left standing lights**:
 - a) Disconnect 6-input side joint from standing lights and connect with suitable joint in electric bunch. Connect remaining joint of electric bunch to standing lights.
8. Place 6-input joint behind left side casing in boot.
Connect additional control set **in vehicles with light installation control** using 6-input connection built in bunch.
This connection is not used in vehicles without light installation and bridge connection **shall not be** disconnected.

Additional set for electric installation control

article no. 014-199

9. Vehicles **without** reversing control system (APS):
Leave white/green lead not connected in boot. Cut the end off and insulate the lead.
White/green lead cannot touch vehicle ground.
10. Vehicles **with** reversing control system (APS):
 - a) Reversing control driver is located under right standing lights
 - b) Connect 16-input plug to module and unfasten secondary blockade from casing,
 - c) Dismantle end from container no. 5 (red/white lead) and assemble end with white/green lead in this place,
 - d) Reassemble casing and connect it to the driver.

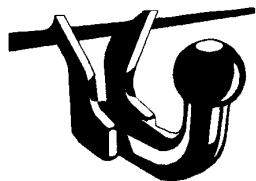
11. Trailer power supply:

Refer to 13-pin version. 3-pin connector housing (red/blue, yellow, white/brown, white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.



Art. nr.:
7-polige voor

Audi A3 Lim. vanaf productiedatum 09.96-

Art. nr.
13-polige voor

007-838
Audi A3 Lim. vanaf productiedatum 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	2 Klemband 300 mm
	1 Behuizing van de contactdoos	3 Moer M5	
	8 Klemband 100 mm	3 Verende ringetjes	

Montage-instructie

1. De massakabel van de accu los nemen.
2. De bekleding van de vloer van de kofferruimte en de bescherming van het achterpaneel van het voertuig weghalen. Beide zijkappen bij de achterlichten weghalen.
3. Om de kabelboom door te trekken de bescherming aan de zijde van het voertuig weghalen. Deze bevindt zich in achterpaneel van het voertuig, aan de linker achterkant van de uitsparing voor reservewiel.
4. De kabelboom als volgt aansluiten:
 - a) de kabeluiteinden met gemonteerde contactdoos door de geleider beschreven in punt 3 van de bagageruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos, het kokertje dat zich in de kabelboom bevindt in de geleider van het voertuig bevestigen,
 - b) er zijn twee verschillende onderligger voor onder de contactdoos. Een van deze wordt gebruikt voor de zijdelingse loop van de kabel; de tweede bij de axiale loop van de kabels

Zijdellings: Bij de vast gemonteerde trekhaak met gesloten bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak met de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos. In dit geval moet een tussenlaag van de contactdoos verwijderd worden.

Opgelet!!! Bij de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos een onderligger onder de contactdoos voor de zijdelingse versie gebruiken. De tweede onderligger voor de axiale versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).

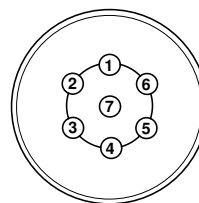
Axiaal: Bij de vast gemonteerde trekhaak met open bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak zonder inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos.

De onderligger voor de zijdelingse versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).

- c) de contactdoos volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

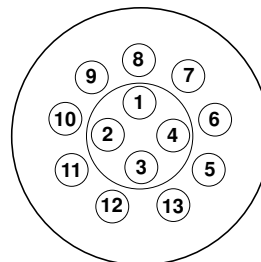
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

5. De zwarte 3-polige behuizing bij de contactdoos op de microinschakelaar aansluiten.
 - a) contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - b) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - c) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.
6. Het uiteinde van de kabelboom met **bruine, wit/groene, zwart/groene** en **grijs/groene** kabels naar de **rechter achterlichten** doorvoeren:
 - a) 6-polige zijstekker van de parkeerlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom, Het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de parkeerlichten aansluiten.
7. Het andere uiteinde van de kabelboom met 6-polig blokje naar de **linker parkeerlichten** doortrekken:
 - a) 6-polige zijstekker van de parkeerlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom, Het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de parkeerlichten aansluiten.
8. 6-polige stekker achter de linker bekleding van de kofferruimte plaatsen.
 In de voertuigen met de controle van lichtinstallatie dient een extra kabelboom aangesloten te worden met een elektronische module. 6-polige contactstekker in de kabelboom gebruiken.
 In de voertuigen zonder controle van lichtinstallatie blijft deze stekker ongebruikt. Deze brug **mag niet losgemaakt** worden.

Extra set voor controle van de elektrische installatie

Art. nr. 014-199

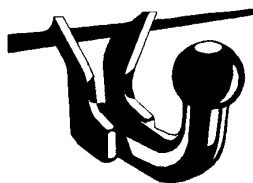
9. Voertuigen **zonder** achteruitrijcontrole (APS):
 De wit/groene draad in de kofferruimte niet aansluiten. Het uiteinde afknippen en de draad isoleren.
 De wit/groene draad mag geen contact hebben met de massa van het voertuig.
10. Voertuigen **met** achteruitrijcontrole (APS):
 - a) onder de rechter achterlichter bevindt zich de regelaar van de achteruitrijcontrole,
 - b) 16-polige stekker van de module lostrekken en de secundaire blokkeer- inrichting van de behuizing weghalen.
 - c) het uiteinde van de kamer nr. 5 (rood/witte draad) demonteren en op deze plaats het uiteinde met wit/groene draad aanbrengen,
 - d) de behuizing monteren en op de regelaar aansluiten.
11. **Stroomverzorging aanhanger:**
 Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, wit/bruin en wit/bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 014-169
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.
 De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage



No art:
à 7 pôles pour

Audi A3 Lim. à partir de la date de fabrication 09.96-

No art.
à 13 pôles pour

007-838
Audi A3 Lim. à partir de la date de fabrication 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	2 bornes à bande 300 mm
	1 boîtier du jack de branchement	3 écrous M5	
	8 bornes à bande 100 mm	3 rondelles élastiques	

Instruction de montage



- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter le protecteur du plancher de coffre et le protecteur de la paroi arrière du véhicule et détacher deux protecteurs latéraux à côté des feux arrière de position.
- Afin d'amener le faisceau électrique, démonter le protecteur du côté du véhicule. Le protecteur se trouve dans la paroi arrière, à gauche, derrière le passage de roue.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
 - faire passer le bout du faisceau de câbles avec le jack de branchement par le passage décrit au point 3 du coffre à l'extérieur, jusqu'à la poignée du jack de branchement, ensuite monter l'anneau du faisceau électrique au passage du véhicule,

b) il y a deux types des rondelles pour le jack. L'une est utilisée à la sortie latérale des câbles et l'autre à la sortie axiale.

Sortie latérale: Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack fermée et pour le crochet d'attelage démontable avec la poignée de jack pliante. Le cas échéant, il faut enlever l'emboutissage dans le boîtier du jack de branchement.

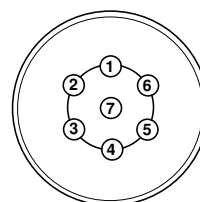
Attention !!! A la poignée pliante du jack de branchement il faut utilisée la rondelle pour le jack destinée à la sortie latérale. Il faut enlever l'autre rondelle destinée à la sortie axiale (elle ne sera pas utilisée).

Sortie axiale: Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack ouverte et pour le crochet démontable sans poignée pliante du jack de branchement. Il faut enlever la rondelle destinée à la sortie latérale (elle ne sera pas utilisée).

c) démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

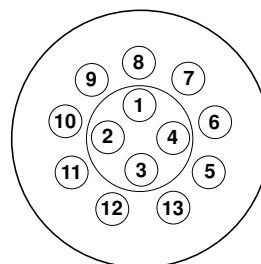
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir



Connecteur des câbles le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm ²



Connecteur des câbles le jack à 13 poles

5. Brancher le boîtier noir à 3 à côté du jack au micro-interrupteur:
 - a) monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous sur la poignée du jack,
 - b) faire attention à la fixation correcte de la rondelle,
 - c) fixer le faisceau électrique de la façon de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.
6. Amener l'extrémité du faisceau avec les câbles **marron, blanc/vert, noir/vert** et **gris/vert** jusqu'aux **feux droits de position**:
 - a) débrancher le connecteur à 6 latéral du véhicule des feux de position et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique. Brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux de position.
7. Amener l'autre extrémité du faisceau avec les connecteurs à 6 aux **feux gauches de position**:
 - a) débrancher le connecteur à 6 du véhicule des feux de position et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique. Brancher l'autre connecteur du faisceau électrique aux feux de position.
8. Mettre le connecteur à 6 derrière le protecteur gauche latéral dans le coffre.
Dans les véhicules avec le contrôle d'installation d'éclairage, il faut incorporer un groupe de contrôle supplémentaire. Le connecteur à 6 présent au faisceau sert justement à ce but.
Dans les véhicules sans contrôle d'installation d'éclairage ce connecteur n'est pas utilisé et le montage en pont ne doit pas être débranché.

Groupe complémentaire pour le contrôle d'installation électrique no art. 014-199

9. Véhicules **sans** système de contrôle de recul (APS) :
Laisser le câble blanc/vert au coffre sans le brancher. Couper l'extrémité et isoler le câble.
Le câble blanc/vert ne peut être en contact avec la matière active
10. Véhicules **avec** le système de contrôle de recul (APS) :
 - a) au-dessous des feux droits de position, il y a le combineur du contrôle de recul,
 - b) débrancher la fiche de contact à 16 du module et détacher le bloc secondaire du boîtier,
 - c) démonter l'extrémité de la chambre no 5 (câble rouge/blanc) et monter à la place l'extrémité avec le câble blanc/vert,
 - d) monter de nouveau le boîtier et le brancher au combineur.
11. **Alimentation de la remorque:**
Il s'agit seulement de la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/brun et blanc/brun) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires :

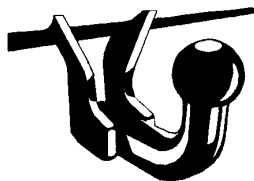
Fonction « plus fixe et matière active »

No art. 014-169

Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »

No art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.
Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.



Varenummer
7-polet til

Audi A3 Lim. fra produksjonsdato 09.96-

Varenummer
13-polet til

007-838
Audi A3 Lim. fra produksjonsdato 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Innholdsfortegnelse:	1 Kabelsett	3 Skruer M5X35	2 Strekkavlaster 300 mm
	1 Kontaktboks	3 Mutter M5	
	8 Strekkavlaster 100 mm	3 Spennskive	

Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter teppet i bagasjerommets gulv og skjermen for kjøretøyets bakre plate. Spenn opp begge skjermene ved bakklysene.
3. For å kunne føre ledningsbunten til kontakten demonter skjermen på innsiden av kjøretøyet. Den befinner seg i kjøretøyets bakre plate, til venstre for fordyrningen hvor reservehjulet ligger.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
 - a) trø ledningsenden med kontakten gjennom føringen beskrevet i pkt. 3 og før videre gjennom hullet i kontaktfestet, fest kabelgjennomføringen som befinner seg på ledningene i kjøretøyet,
 - b) det finnes to typer pakninger som skal monteres under kontaktboksen. Den ene er brukt ved sideutlegging av ledninger, den andre ved aksial utlegging.

Sideutlegging: Brukt ved fast påmontert tilhengerfeste med lukket kontaktboks-feste og avtagbart tilhengerfeste med sammenleggbart kontaktboks-feste. I et slikt tilfelle må profilen i kontaktboksen fjernes.

Obs!!! Ved sammenleggbart kontaktboks-feste må pakningen beregnet for sideutlegging av ledninger anvendes. Den andre pakningen må fjernes (skal ikke brukes).

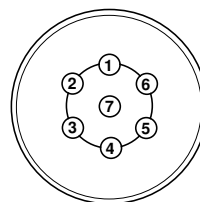
Aksial utlegging: Anvendt ved fast påmontert tilhengerfeste med åpent kontaktboks-feste og avtagbart tilhengerfeste uten sammenleggbart kontaktboks-feste.

Fjern pakningen beregnet for sideutlegging av ledninger (skal ikke brukes).

- c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

7-polet

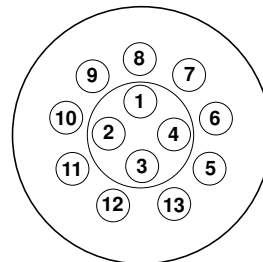
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart



Tilkobling av ledninger i den 7-polette kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm ²



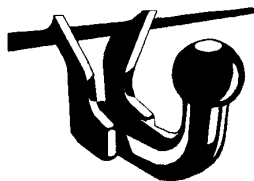
Tilkobling av ledninger i den 13-polette kontakten

5. Koble den svarte, 3-polete kontakten til mikrobryteren på siden av kontaktboksen:
- a) kontaktboksen og pakningen monteres på kontaktfestet ved hjelp av medsendte skruer og muttere,
 - b) påse at pakningen er montert korrekt,
 - c) fest ledningsbunten slik at den verken er bøyd skarpt eller utsatt for slitasje.
6. Før ledningsenden med ledningene **brun, hvit/grønn, svart/grønn** og **grå/grønn** til **høyre baklys**:
- a) frakoble den 6-polete kontakten fra baklyset og koble til passende kontaktforbindelse i ledningsbunten. Koble den andre kontakten i ledningsbunten til baklyset.
7. Før den andre ledningsenden med 6-polete kontakter til **venstre baklys**:
- a) frakoble den 6-polete kontakten fra baklyset og koble til passende kontaktforbindelse i ledningsbunten. Koble den andre kontaktforbindelsen til baklyset.
8. Plasser den 6-polete kontakten bak venstre skjerm i bagasjerommet.
I kjøretøyer med lysanleggskontroll må et kontrollsett monteres i tillegg. Den 6-polete kontakten i ledningsbunten er brukt til dette formålet.
I kjøretøyer uten lysinstallasjonskontroll anvendes den ikke, men broforbindelsen må ikke fjernes.

Tilleggssett for lysanleggskontroll

nr art. 014-199

9. Kjøretøyer **uten** ryggekontrollsystem (APS):
Den hvit/grønn ledningen må ikke kobles. La den ligge i bagasjerommet, kutt og isoler enden.
Den hvit/grønn ledningen må ikke komme i berøring med kjøretøyets jording.
10. Kjøretøyer **med** ryggekontrollsystem (APS):
- a) styringen for ryggekontroll befinner seg under høyre baklys,
 - b) frakoble den 16-polete kontakten fra modulen og spenn opp blokaden fra kontakten,
 - c) demonter terminalen fra kammer nr. 5 (rød/hvit ledning) og monter terminalen med hvit/grønn ledning,
 - d) monter kontakten tilbake og koble den til styringen.
11. **Strømforsyning til tilhenger:**
Gjelder bare den 13-polete versjonen. Den 3-polete stift (ledningene: rød/blå, gul, hvit/brun og hvit/brun) benyttes kun til kontaktens tilleggsfunksjoner. Ledningene må plasseres bak skjermen. For å utvide kontaktens funksjoner må tilleggsdeler bestilles:
- | | |
|--|--------------------|
| Funksjon "konstant pluss og jord" | varenummer 014-169 |
| Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord" | varenummer 015-069 |
- Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter alle demonterte elementer.
Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller ved hjelp av et egnet testapparatet.



Artikelnummer:
Med 7 poler till

Audi A3 Lim. från produktionsdatum 09.96-

Artikelnummer:
Med 13 poler till

007-838
Audi A3 Lim. från produktionsdatum 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Innehåll:	1 förbindelseknippe	3 skruv M5x 35	2 bandklämma 300 mm
	1 kåpa av stickkontakt	3 mutter M5	
	8 bandklämma 100 mm	3 spänstiga underlägg	

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera en kåpa av bakbleck i fordonet och häkta av båda sidokåpor vid bakpositionsljus.
3. För att leda ett elektriskt knippe, måste man demontera kåpan från fordonets sida. Denne finns i bagageutrymmetsgolv, till vänster, på ett ställe förutsett för hjulet.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:

a) ledningsknippeändelse tillsammans med en monterad stickkontakt, måste man träda igenom genom ett förande beskrivet i pkt. 3 från bagageutrymme ut och vidare genom ett hål i stickkontakthandtag, sätta fast en gummipackning som finns i det elektriska knippet i fordonets förande.

b) det finns olika typer av stickkontaktunderlag. En av dem är använd vid sidoförning, en annan vid axialförning.

Sidoförning: den används vid en fastmonterad bogseringskrok med en låst kontakts handtag och en avdragen bogseringskrok med en fällhandtag av kontakt. I detta fall måste man ta bort genompressning från stickkontaktkåpa.

Se till!!!! Vid en fällhandtag i stickkontakt, måste man använda ett underlag under en kontakt till en sidoförning. Ett annat underlag förutsedd till en axialförning måste man ta bort. (det kommer inte att användas)

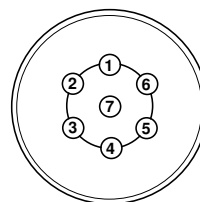
Axialförning: Den används vid en fastmonterad bogseringskrok med en öppet stickkontakthandtag och en avdragen bogseringskrok utan ett fällhandtag i stickkontakt.

Ett underlag förutsedd till en sidoförning måste man ta bort (det kommer inte att användas).

c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema.

med 7 poler:

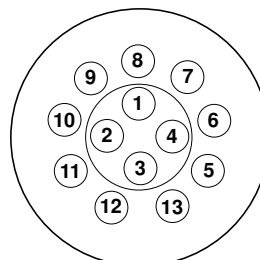
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerbinkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromsljus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	grå/svart



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2	grå
Massa	3	brun
Högerbinkerljus	4	svart/grön
Högerpositionsljus	5	grå/röd
Bromsljus	6	svart/röd
Vänsterbinkerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå/röd
Släpvnagsinmatning	9	röd/blå 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm ²
Icke använt	12	
Släpvnagsvikt	13	vit/brun 2,5mm ²



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 13 poler



5. En svart 3 - faldig kåpa måste man förbinda på kontaktens sida till mikroströmbrytare:
- en stickkontakt tillsammans med tättningsunderlag, måste man montera med hjälp av bifogade skruvar och mutter på kontaktens handtag
 - se till att underlag är rätt monterat
 - sätta fast ett elektriskt knippe på så sätt, för att undvika vassa veck och genomslitning.
6. Ledningsändelse med ledningar **brun, vit/grön, svart /grön och grå/grön leda till högerpositionsljus.**
- en 6-faldig förbindelse i fordonet, måste man separera positionsljus och förbinda med passande förbindelse i ett elektriskt knippe. återstående förbindelse av ett elektriskt knippe förbinda till positionsljus.
7. återstående knippeändelse med 6- faldig skarv, leda till **vänsterpositionsljus.**
- en 6 faldig skarv i fordonet, måste man separera från positionsljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe. En återstående skarv av ett elektriskt knippe förbinda till positionsljus.
8. en 6- faldig skarv placera bakom vänstersidokåpa i bagageutrymmet.
I fordon med ljusinstallationkontroll måste man förbinda en extra kontrollrats. Till detta finns det en 6faldig förbindelse i knippet.
I fordon utan ljusinstallationkontroll, använder man inte denna förbindelse, en broförbindelse får inte separeras.

En extra rats till elektrisk installation art. Nr 014- 199

9. Fordon **utan** backningskontroll (APS)

En vit/grön ledning lämna i bagageutrymmet utan att förbinda. Klippa av ändelse och isolera ledningen.
En vit/grön ledning kann inte ha någon kontakt med fordonets massa.

10. Fordon **med** backningskontroll (APS):

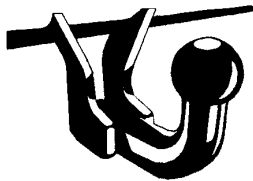
- under högerpositionsljus finns det kontrollbackningsstyrning,
- separera en 16-faldig stickkontakt från modulen och separera sekundärblockad från kåpa,
- demontera en ändelse från kammaren nummer 5 (en röd/vit ledning) och på detta ställe montera en ändelse med en vit/grön ledning,
- montera kåpan igen och förbinda till styrning.

11. **Släpvagnsinmatning**

Det gäller bara en version med 13 poler. Ett trefaldig skydd (röd/blå, gul, vit/brun och vit/brun ledning) är bestämt för extra funktioner av kontakt. Ledningsknippe måste man placera bakom skyddet. För att utvidga stickkontaktens funktioner, måste man beställa extra beståndsdelar:

Funktion „en ständig plus och en massa“	artikelnummer 014-169
Funktion „en ständig plus, laddledning och en massa“	artikelnummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade beståndsdelar.
Förbinda en ackumulator och kontrollera alla funktioner med en förbunden ackumulator eller en lämplig testutrustning.



Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

N. art.:
A 7 poli per Audi A3 Lim. dalla data di fabbricazione 09.96-

N. art. 007-838
A 13 poli per Audi A3 Lim. dalla data di fabbricazione 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Contenuto: 1 fascio di congiunzione	3 viti M5X35	2 morsetti da banda 300 mm
1 scatola della presa di collegamento	3 dadi M5	
8 morsetti da banda 100 mm	3 rosette elastiche	

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare la protezione del fondo del bagagliaio e la protezione della parete posteriore del veicolo. Staccare due protezioni laterali delle luci posteriori di posizione.
3. Al fine di portare il fascio elettrico, smontare la protezione dalla parte del veicolo. Essa si trova nella parete posteriore del veicolo, a sinistra, dietro il vano passaruota.
4. Collegare il fascio nella maniera seguente:

a) Far passare l'estremità del fascio di cavi con la presa di collegamento montata attraverso il passaggio descritto al punto 3 dal bagagliaio all'esterno e successivamente attraverso il foro nel manico della presa di collegamento, montare l'anello situato nel fascio elettrico al passaggio del veicolo,

b) Ci sono due rondelle diverse per prese. L'una di loro viene utilizzata per l'uscita laterale dei cavi, e l'altra all'uscita assiale.

Uscita laterale: Utilizzata per il gancio per rimorchio montato fisso con il manico chiuso della presa e con il gancio smontabile con il manico piegato della presa. In tale caso, bisogna togliere l'imbutitura nella scatola della presa di collegamento.

Attenzione!!! Per il manico piegato della presa, bisogna utilizzare la rondella per la presa destinata all'uscita laterale. L'altra rondella destinata all'uscita assiale va tolta (non sarà utilizzata).

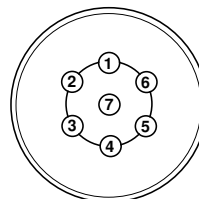
Uscita assiale: Utilizzata per il gancio per rimorchio montato fisso con il manico di presa aperto e con il gancio smontabile senza manico piegato della presa.

La rondella destinata all'uscita laterale va tolta (non sarà utilizzata).

c) La presa è montata secondo lo schema seguente:

a 7 poli

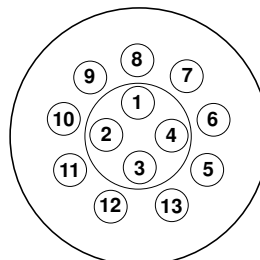
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Collegare la scatola nera a 3 di fianco alla presa al micro-interruttore:
- Montare la presa di collegamento insieme alla rondella di guarnizione, a mezzo delle viti e dadi in dotazione sul manico della presa,
 - Fare attenzione al fissaggio corretto della rondella,
 - Fissare il fascio elettrico in modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.
6. Portare l'estremità del fascio con i cavi **marrone, bianco/verde, nero/verde e grigio/verde** alle **luci destre di posizione**:
- Staccare la connessione laterale a 6 del veicolo dalle luci di posizione e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci di posizione.
7. Portare l'estremità rimanente del fascio con le connessioni a 6 alle **luci sinistre di posizione**:
- Staccare la connessione laterale a 6 del veicolo dalle luci di posizione e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci di posizione.
8. Mettere la connessione a 6 dietro la protezione laterale del bagagliaio.
Nei veicoli con il controllo d'impianto d'illuminazione, bisogna collegare un gruppo complementare di controllo. La connessione a 6 incorporata al fascio serve proprio a questo scopo.
Nei veicoli senza controllo d'impianto d'illuminazione tale connessione non utilizzata, la connessione a ponte non deve essere distaccate.

Gruppo complementare per il controllo d'impianto elettrico n. art. 014-199

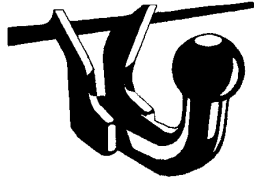
9. Veicoli **senza** sistema di controllo di retromarcia (APS):
Lasciare libero il cavo bianco/verde nel bagagliaio. Tagliare l'estremità del cavo ed isolare il cavo.
Il cavo bianco/verde non può essere in contatto con il materiale attivo del veicolo.
10. Veicoli **con** sistema di controllo di retromarcia (APS):
- Al di sotto delle luci destre di posizione si trova il combinatore del controllo di retromarcia,
 - Staccare la spina a 16 dal modulo e staccare il blocco secondario dalla scatola,
 - Smontare l'estremità della camera n. 5 (cavo rosso/bianco) e montare al posto l'estremità con il cavo bianco/verde,
 - Montare di nuovo la scatola e collegarla al combinatore.

11. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La scatola tripla (cavi rosso/blu, giallo, bianco/marrone e bianco/marrone) serve per le funzioni complementari della presa. Mettere il fascio di cavi dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di congiunzione occorre ordinare i seguenti elementi:

Funzione "più fisso e materiale attivo"	n. art. 014-169
Funzione "più fisso, cavo di carico e materiale attivo"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi con i morsetti a banda in dotazione, montare i pezzi smontati.
Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio attaccato oppure con un dispositivo di test.



Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

No. art:
7-polos para Audi A3 Lim. desde la fecha de producción 09.96-

No. art. 007-838
13-polos para Audi A3 Lim. desde la fecha de producción 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Contenido: 1 Haz de conexión	3 Tornillo M5X35	2 Sujetador de cinta 300 mm
1 Caja de enchufe de conexión	3 Tuerca M5	
8 Sujetador de cinta 100 mm	3 Arandela elástica	

Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar la protectora de suelo de portaequipajes y la protectora de la chapa posterior del vehículo. Desatar ambas protectoras laterales cerca de luces posteriores de posición.
- Para conducir el haz eléctrico, desmontar la protectora lateral del vehículo. Aquella se encuentra en el suelo de portaequipajes, tras el lugar para rueda, por debajo de luces izquierdas de posición.
- Conectar el haz como sigue:
 - El fin del haz de conductores con enchufe de conexión pasar por el guñado descrito en p. 3 del portaequipajes hacia fuera, y por el agujero en el mango de enchufe de conexión, fijar el guardaojal del haz eléctrico en guñado en el vehículo,
 - Hay dos arandelas diferentes para el enchufe. Una de ellas se utiliza con el guñado lateral de conductores, la otra con el guñado axial.

Guñado lateral: Se utiliza con el gancho de remolque permanente, con mango del enchufe cerrado así como con el gancho de remolque desmontable y mango de enchufe prarandela del enchufe para guñado lateral. Quitar la otra arandela para guñado axial (no será aplicada).

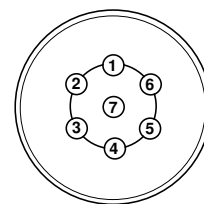
Nota !!! Con el mango de enchufe plegable hay que utilizar arandela del enchufe para guñado lateral. Quitar la otra arandela para guñado axial (no será aplicada).

Guñado axial: Aplicado en caso del gancho de remolque permanente, con mango del enchufe abierto así como el gancho de remolque desmontable sin mango de enchufe plegable. Quitar la otra arandela para guñado lateral (no será aplicada).

- Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

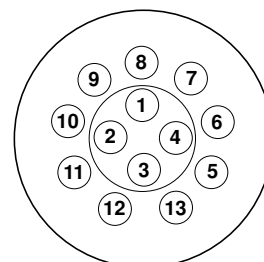
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	blanco/pardo 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/pardo 2,5mm ²



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

5. La triple negra caja debe ser conectada por el lado del enchufe al microinterruptor:
 - a) El enchufe de conexión junto con arandela de junta montar por medio de tornillos y tuercas en el mango del enchufe,
 - b) Fijar la arandela correctamente,
 - c) Fijar el haz eléctrico, evitando recodos agudos y fricciones.
6. La terminación del haz con alambres **pardo, V UbWt:# YfXYŽ negro/verde y gris/verde** conducir a **luces derechas de posición**:
 - a) El empalme séxtuplo lateral del vehículo desconectar de luces de posición y conectar con el empalme conveniente en el haz eléctrico. El empalme restante del haz eléctrico conectar a luces de posición.
7. La terminación restante del haz eléctrico con empalmes séxtuplos conducir a **luces izquierdas de posición**:
 - a) El empalme séxtuplo lateral del vehículo desconectar de luces de posición y conectar con el empalme conveniente en el haz eléctrico. El empalme restante del haz eléctrico conectar a luces de posición.
8. El empalme séxtuplo colocar detrás de la protectora izquierda en portaequipajes.
En los vehículos con control de la instalación de alumbrado hay que conectar un juego de control adicional. Para este fin en el haz hay un empalme séxtuplo. En los vehículos sin control de la instalación de alumbrado esta conexión no se utiliza, entonces **no hay** que desconectar la conexión en puente.

Juego adicional para control de instalación eléctrica

no. art. 014-199

9. Vehículos **sin** sistema de control de retroceso (APS):
 Alambre blanco/verde dejar sin conexión en el portaequipajes. Cortar la terminación y aislar el alambre. El alambre blanco/verde no puede tener contacto con la masa del vehículo.
10. Vehículos **con** sistema de control de retroceso (APS):
 - a) Por debajo de luces derechas de posición está el controlador de control de retroceso,
 - b) Enchufe con 16 conexiones desconectar del módulo y desatar el bloqueo secundario de la caja,
 - c) Desmontar la terminación de la cámara no. 5 (alambre rojo/blanco) y en este lugar montar la terminación con alambre blanco/verde,
 - d) remontar la caja y conectarla al controlador.
11. **Alimentación de remolque:**

Se refiere sólo a la versión de 13 polos. Triple protectora (conductores rojo/azul, amarillo, blanco/pardo y blanco/pardo) está apropiada para funciones adicionales del enchufe. Colocar haz de conductores detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe hay que ordenar elementos adicionales:

Función "constante plus y masa"

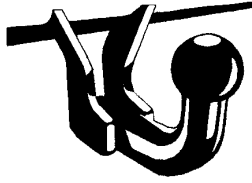
no. art. 014-169

Función "constante plus, conductor de carga y masa"

no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con sujetadores de cinta, montar las partes previamente desmontadas. Conectar el acumulador y revisar todas las funciones del vehículo con remolque conectado o con un aparato de prueba.

bosal



Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

Tuotteen Nro:
7-napainen

Audi A3 Lim. valmistuspäivämäärä 09.96-

Tuotteen Nro:
13-napainen

007-838
Audi A3 Lim. valmistuspäivämäärä 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 /VA

Sisältö:	1 KytKentäkimppu	3 Ruuvi M5X35	2 Nippuside 300 mm
	1 Liittymispistorasian kotelo	3 Mutteri M5	
	8 Nippuside 100 mm	3 Kimmoisa aluslevy	

Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maajohto akusta
2. Irrota tavaratilan lattian suoja ja ajoneuvon takapellon suoja. Irrota molemmat sivusuojat takaparkkivalojen vieressä.
3. Johtaakseen johtonippu irrota ajoneuvon puolella olevan suojan. Se sijaitsee ajoneuvon takapellossa, varapyörän syvennyksen takana, vasemmalla.
4. Kytke nippu seuraavalla tavalla:

- a) Vedä johtonipun loppu, jolla on kytketty liittymispistorasia kohdassa 3 kuvatus tavan mukaan läpikäyntikummin kautta tavaratilasta ulospäin ja eteenpäin liittymispistorasian kahvan aukon läpi, kiinnitä johtonippuliittimellä sijaitseva läpikäyntikumi ajoneuvon läpikäyntiin,
- b) Pistorasian alle käytetään kaksi erialista aluslevyä. Yksi näistä käytetään johtojen sivu-uloskäynti, toinen akseliuloskäynnin vieressä.

Sivuuloskäynti: Käytetään pysyvästi kiinnitettyyn suljettavaan hinauskoukkuun, jolla on suljettava kahvan pesä ja irrotettavan hinauskoukun kanssa, jolla on kokoonpantava pistorasian kahva. Sellaisessa tapauksessa on poistettava läpikäyntikumi liittymispistorasian kotelosta.

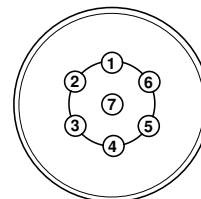
Huoma!!! Kokoonpantavan pistorasian tapauksessa on käytettävä sivu-uloskäynnille tarkoitettu aluslevy. On poistettava toinen aluslevy, joka on tarkoitettu akselisivu-uloskäynnille (Sitä ei käytetä).

Akseli-uloskäynti: Käytetään pysyvästi kiinnitetyn hinauskoukun tapauksessa, jolla on auettava pistorasian kahva ja irrotettavan hinauskoukun tapauksessa, jossa ei ole kokoonpantavaa pistorasian kahvaa. On poistettava sivu-uloskäynnille tarkoitettu aluslevy (Sitä ei käytetä).

- c) Pistorasian on kytketty alle olevan kaavion mukaisesti:

7-napainen

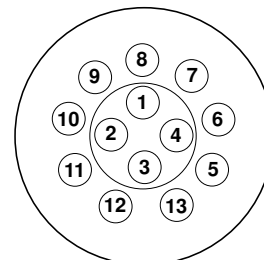
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta- valkoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma- punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma- musta



Johtojen liittyminen
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Musta-valkoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harma
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5	Harma-punainen
Jarruvalo	6	Musta- punainen
Vasen parkkivalo	7	Harma-musta
Peruutusvalo	8	Sininen-punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm ²
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm ²
Latauskaapelin maaliitin	11	Valkoinen-ruskea 2,5mm ²
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valkoinen-ruskea 2,5mm ²



Johtojen liittyminen
13-napaiseen pistorasiaan

FIN

5. Kytke musta, 3-paikkainen kotelo, pistorasian vieressä mikrokytkimeen:

- a) Asenna liittymispistorasian tiivistealuslevyineen paketissa olevien ruuvien ja mutterien avulla pistorasian kahvaan,
- b) Kiinnitä huomiota aluslevyn oikeaan asennukseen,
- c) aseta johtonipun sillä tavalla ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja hiertymismahdollisuutta.

6. Johda johtonipun pää, jolla on **ruskea, valkoinen-vihreä, musta-vihreä** ja **harmaa-vihreä** johto **takaparkki-valoihin**:

- a) Irrota 6-paikkainen ajoneuvon sivukytkin parkkivaloista ja kytke sen kytke sen sopivaan johtonipun kytkimeen. Kytke jäljelle jäävä johtonipun kytkin parkkivaloihin.

7. Johda jäljelle jäävä johtonippuliitin, jolla on 6-paikkaisen liitin, **vasempiin parkkivaloihin**:

- a) Irrota ajoneuvon 6-paikkainen sivuliitin parkkivaloista ja kytke sen sopivaan johtonipun liittimeen. Kytke jäljellä jäävä johtonipun liitin parkkivaloihin.

8. Asenna 6-paikkainen liitin tavaratilan vasemman suojan taakse.

Ajoneuvoilla, jolla on valojärjestelmän valvonta on kytkettävä lisäksi valvontasetti. Siihen käytetään johtonippuun sisäänrakennettu 6-paikkainen liitin. Ajoneuvoilla, joilla ei ole valojärjestelmän valvontaa liitin ei ole käytössä, ei saa irrota siltakytkintä.

Sähköjärjestelmän lisävalvontasetti

nr art. 014-199

9. Ajoneuvo, jolla ei ole peruutusvalvontajärjestelmä. (APS):

Jätä valkoinen-vihreä johto kytkemättä tavaratilaan. Leikkaa johdon pää irti ja eristä johto. Valkoinen-vihreä johto ei saa kosketa ajoneuvon maata.

10. Ajoneuvo, jolla on peruutusvalvontajärjestelmä (APS):

- a) Peruutusvalvonnan ohjain sijaitsee oikeiden parkkivalojen alla,
- b) Irrota 16-paikkainen johto moduulista ja irrota toisluukko kotelosta,
- c) Irrota johtopää kammiosta nro 5 (punais-valkoinen johto) ja kytke sen sijalle valkoinen-vihreä johdon pää,
- d) Asenna kotelo takaisin ja kytke se ohjaimen.

11. Perävaunun syöttö:

Koskee vain 13-napainen versiota. 3-kertainen kotelo (johdot: punais-sininen, keltainen, valkoinen-ruskea ja valkoinen/ruskea) tarkoitettu pistorasian lisäfunktioille. Johtokimpun pitää asettaa suojan taakse. Liittymispistorasian funktioiden laajentamiseksi pitäisi tilata lisäelementit:

Funktio „pysyvä plus ja maa”

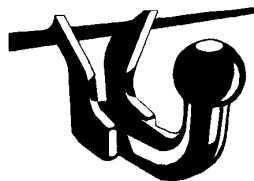
Tuotteen nro 014-169

Funktio „pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa”

Tuotteen nro 015-069

Aseta kaikki johdot liitettyjen nauhapuristimien avulla, asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista kaikki funktiot ajoneuvon ja perävaunun välillä sopivalla testauslaitteella.



Art. nr.:
7-polet til Audi A3 Lim. fra produktionsdato 09.96-

Art. nr.: 007-838
13-polet til Audi A3 Lim. fra produktionsdato 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 IVA

Indeholder:	1 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	2 Båndklemme 300 mm
	1 Forbindelsesdåsens fatning	3 Møtrik	
	8 Båndklemme 100 mm	3 Fjederskive	

Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra batteriet.
2. Afdækning af bagagerummets gulv og afdækning af køretøjets bagerste plade afmonteres. Begge sidedækninger ved bagerste positionslys spændes af.
3. For at føre trådbundtet afmonteres afdækningen fra køretøjets side. Den er placeret i køretøjets bagerste plade, til venstre for den bagerste side af reservehjuls-kasse.
4. Trådbundtet tilkobles på følgende måde:

a) trådbundtets ende med påmonteret forbindelsesdåse føres gennem den under pkt. 3 beskrevne føring fra bagagerummets ud og videre gennem hullet i forbindelsesdåsens greb, der skal monteres tyllen, som er anbragt på trådbundtet i føringen i køretøjet,

b) der forekommer to forskellige underlag til forbindelsesdåsen. En af dem er brugt ved ledningers sideføring, og den anden ved akselføring.

Sideføring: Er anvendt ved fastmonteret trækkrog med lukket greb af forbindelsesdåsen og ved aftagelig trækkrog med foldet greb af forbindelsesdåsen. I så fald skal man fjerne udboring i forbindelsesdåsens greb.

Vigtig!!! Ved foldet greb af forbindelsesdåsen skal man anvende underlaget bestemt til sideføringen. Det andet underlag til akselføring skal fjernes (det skal ikke anvendes).

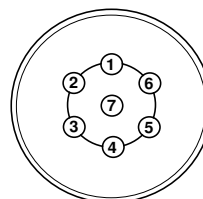
Akselføring: Anvendes ved fastmonteret trækkrog med åbnet greb af forbindelsesdåse og ved aftagelig trækkrog uden foldet greb.

Underlaget bestemt til sideføringen skal fjernes (det skal ikke anvendes).

c) forbindelsesdåsen er tilsluttet efter det nedenstående skema:

7 - polet

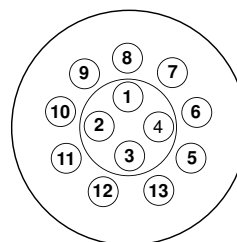
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tågelys	2	grå
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm ²
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm ²



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Den sorte tregangs fatning tilsluttes på forbindelsesdåsens side til en mikroafbryder:
- forbindelsesdåsen tillige med tætningsskiven monteres ved hjælp af medleverede skruer om møtrikker på forbindelsesdåsens greb,
 - sørg for korrekt montage af skiven,
 - trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.
6. Trådbundtets ende med ledninger: **brun, hvid/grøn, sort/grøn og grå/grøn** føres til **højre positionslys**:
- køretøjets 6-ganges sideforbindelse kobles fra positionslys og tilsluttes en passende forbindelse i trådbundtet. Den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes positionslys.
7. Den resterende forbindelse i trådbundtet med 6-ganges forbindelser føres til **venstre positionslys**:
- køretøjets 6-ganges sideforbindelse kobles fra positionslys og tilsluttes en passende forbindelse i trådbundtet. Den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes positionslys.
8. Den 6-ganges forbindelse placeres bag venstre sidedækning i bagagerummet.
I køretøjer med kontrol af belysningsinstallation tilsluttes et ekstra kontrolsæt. Dertil tjener den i trådbundtet indbyggede 6-ganges forbindelse.
I køretøjer uden kontrol af belysningsinstallation bruges forbindelsen ikke, broforbindelsen **skal ikke** kobles fra.

Ekstra kontrolsæt til kontrol af elinstallation

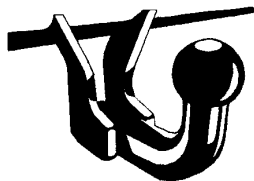
varenr. 014-199

9. Køretøjer **uden** bakkekontrol (APS):
Den hvid/grøn ledning bliver uden tilkobling i bagagerummet. Ledningens ende skæres af og isoleres.
Den hvid/grøn ledning må ikke komme i kontakt med køretøjets masse.
10. Køretøjer **med** bakkekontrol (APS):
- under højre positionslys findes en styreenhed til bakkebremse,
 - den 16-ganges stik kobles fra modulen og den sekundære afspærring spændes af,
 - enden afmonteres af kammer nr. 5 (den rød/hvide ledning) og på det sted monteres enden med den hvid/grøn ledning,
 - kassen monteres på og tilkobles styreenheden.
11. **Elforsyning af påhængskøretøjet:**

Gælder kun for 13-polet version. En tregangs afdækning (rød/blå, gul, hvid/brun og hvid/brun ledninger) er beregnet for forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Trådbundtet anbringes bag på afdækningen. For at udbrede forbindelsesdåsens funktioner ordres yderligere elementer:

Funktion "fast plus og masse"	nr art. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	nr art. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, og de tidligere afmonterede dele monteres.
Akkumulator tilsluttes og med et passende kontroludstyr kontrolleres alle funktioner i køretøjet med tilkoblet påhængskøretøj.



Nr art: 7-biegunowy Audi A3 Lim. od daty produkcji 09.96-

Nr art: 007-838
13-biegunowy Audi A3 Lim. od daty produkcji 09.96-

44 03 09 07/13 / 07.09 IVA

Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa	3 Śruba M5X35	2 Zacisk taśmowy 300 mm
	1 Obudowa gniazda przyłączeniowego	3 Podkładka sprężysta	
	8 Zacisk taśmowy 100 mm	3 Nakrętka M5	

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Zdemontować osłonę podłogi bagażnika i osłonę tylnej blachy pojazdu. Odpiąć obie osłony boczne przy tylnych światłach pozycyjnych.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej wymontować osłonę od strony pojazdu. Znajduje się ona w tylnej blasze pojazdu, z lewej, tylnej strony wnęki na koło zapasowe.
4. Podłączyć wiązkę w następujący sposób:
 - a) koniec wiązki przewodów z zamontowanym gniazdem przyłączeniowym należy przeciągnąć przez prowadzenie opisane w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz i dalej przez otwór w uchwycie gniazda przyłączeniowego, zamocować przelotkę znajdującą się na wiązce elektrycznej w prowadzeniu w pojeździe,
 - b) występują dwie różne podkładki pod gniazdo. Jedną z nich używa się przy bocznym wyprowadzeniu przewodów, drugą przy wyprowadzeniu osiowym

Wyprowadzenie boczne: Stosowane przy montowaniu na stałe haku holowniczym z zamkniętym uchwytem gniazda i odejmowanym haku holowniczym ze składanym uchwytem gniazda. W takim przypadku należy usunąć przetłoczenie w obudowie gniazda przyłączeniowego.

Uwaga !!! Przy składanym uchwycie gniazda należy zastosować podkładkę pod gniazdo przeznaczoną do wyprowadzenia bocznego. Drugą podkładkę przeznaczoną do wyprowadzenia osiowego należy usunąć (nie będzie stosowana).

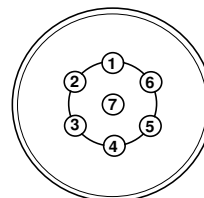
Wyprowadzenie osiowe: Stosowane przy montowaniu na stałe haku holowniczym z otwartym uchwytem gniazda i odejmowanym haku holowniczym bez składanego uchwyty gniazda.

Podkładkę przeznaczoną do wyprowadzenia bocznego należy usunąć (nie będzie stosowana).

- c) gniazdo podłączone jest według poniższego schematu:

7 biegunowy

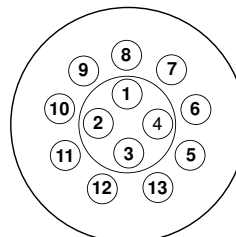
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	szary
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biało/brązowy 2,5mm ²



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Czarną, 3-krotną obudowę podłączyć z boku gniazda do mikrowłaznika:

- a) gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda,
- b) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
- c) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

6. Zakończenie wiązki z przewodami **brązowym, biało/zielonym, czarno/zielonym i szaro/zielonym** doprowadzić do **prawych światel pozycyjnych**:

- a) 6-krotne złącze boczne pojazdu odłączyć od świateł pozycyjnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej. Pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do świateł pozycyjnych.

7. Pozostające zakończenie wiązki ze złączami 6-krotnymi doprowadzić do **lewych światel pozycyjnych**:

- a) 6-krotne złącze boczne pojazdu odłączyć od świateł pozycyjnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej. Pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do świateł pozycyjnych.

8. Złącze 6-krotne umieścić za lewą osłoną boczną w bagażniku.

W pojazdach z kontrolą instalacji oświetleniowej należy podłączyć dodatkowy zestaw kontrolny. Do tego celu służy zabudowane w wiązce połączenie 6-krotne.

W pojazdach bez kontroli instalacji oświetleniowej połączenie to jest nie używane, połączenia mostkowego **nie należy** rozłączać.

Zestaw dodatkowy do kontroli instalacji elektrycznej

nr art. 014-199

9. Pojazdy **bez** układu kontroli cofania (APS):

Przewód biało/zielony pozostawić bez podłączenia w bagażniku. Końcówkę odciąć i przewód zaizolować. Przewód biało/zielony nie może mieć kontaktu się z masą pojazdu.

10. Pojazdy **z** układem kontroli cofania (APS):

- a) poniżej prawych świateł pozycyjnych znajduje się sterownik kontroli cofania,
- b) wtyczkę 16-krotną odłączyć od modułu i odpiąć wtórną blokadę od obudowy,
- c) wymontować końcówkę z komory nr 5 (przewód czerwono/biały) i w to miejsce zamontować końcówkę z przewodem biało/zielonym. Przewód czerwono/biały pozostawić luzem obok sterownika.
- d) zamontować ponownie obudowę i podłączyć ją do sterownika.

11. **Zasilanie przyczepy:**

Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało/brązowy i biało/brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Wiązkę przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa"

nr art. 014-169

Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa"

nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.